

EXTERNO (Para distribución general)
AFR 62/13/93/s

Índice AI:

AU 293/93

26 de agosto de 1993

Distr: AU/SC

Temor de torturas

ZAIRE: 20 personas, entre ellas:

| | |
|----------------------|------------------------|
| Tabura Kabuga | Ndayambaje |
| Musabimana | Kasuka |
| Nzabomimana | Muhozi |
| Ndambara | Kacuku wa Ngeyo |
| Kabunga | |

=====

Amnistía Internacional siente preocupación por la seguridad de las personas citadas en el encabezamiento y por la de, al menos, otras 10 personas más. Según los informes, todos ellos fueron arrestados por las fuerzas de seguridad hacia el 13 de agosto de 1993 en Goma, capital de la región de Kivu-Norte, al este de Zaire. Al parecer fueron trasladados poco después de ser arrestados hasta Kinshasa. Las autoridades no han comunicado el lugar exacto de detención donde se encuentran. Se teme que estos detenidos puedan ser objeto de graves malos tratos o que incluso "desaparezcan" mientras están bajo custodia. Las condiciones de vida en la mayoría de las cárceles zaireñas son extremadamente duras y a los detenidos con frecuencia se les priva de alimentos y de agua, se los somete a torturas u otros tratos crueles, inhumanos y degradantes, y se los mantiene en las celdas con grilletes y en condiciones antihigiénicas.

Los arrestados son personas de origen ruandés, de las etnias hutu y tutsi, conocidos localmente con por la denominación colectiva de banyarwanda. Los motivos de las detenciones no están claros: Según la información disponible, las autoridades zaireñas locales han acusado de tráfico de armas a algunos de los arrestados, aunque también se han recibido informes según los cuales en realidad fueron arrestados por protestar contra las recientes matanzas de banyarwandas en la región de Kivu-Norte. Las informaciones aparecidas en la prensa aseguran que el 9 de agosto de 1993 fue incautado diverso armamento pesado en varios vehículos pertenecientes a banyarwandas. Al parecer, el destino de las armas era el vecino país de Ruanda, donde ha habido una situación de guerra civil desde octubre de 1990 hasta el 4 de agosto de 1993, fecha en que se firmó un acuerdo de paz entre las partes en conflicto. Según parece, funcionarios regionales han solicitado la expulsión de los banyarwanda y han acusado al gobernador regional de demoras a la hora de adoptar medidas contra los banyarwanda.

El gobernador ha afirmado que, antes de adoptar ninguna medida, esperará a que una comisión de investigación sobre el incidente le comunique sus conclusiones.

INFORMACIÓN GENERAL

Los arrestos se registraron tras las matanzas de banyarwandas perpetradas por miembros de los grupos étnicos hunde y nyanga de la región de Kivu-Norte. Las matanzas comenzaron en marzo de 1993 en los distritos de Walikale y Masisi. En junio de 1993, fuentes independientes calculaban que en la región habían resultado muertas más de 3.000 personas, en su mayoría banyarwanda, a consecuencia de la violencia intercomunal. Hasta la fecha, el número de personas muertas puede haber ascendido a 7.000. Además, unas 200.000 personas han sido desplazadas de sus lugares habituales de residencia, la mayoría de ellas huyendo a la selva o refugiándose en centros de salud o en iglesias.

Se sabe que funcionarios gubernamentales y de seguridad han instigado o consentido estas matanzas. Fuentes de la región de Kivu-Norte han asegurado que algunos miembros de las fuerzas de seguridad, vistiendo ropas de civil, han participado en los actos de violencia contra los banyarwanda. Según los informes, algunos de los soldados enviados a la zona para sofocar la violencia han participado en la violación de mujeres y en actos de pillaje. A mediados del mes de julio de 1993, el presidente Mobutu envió a unos 140 miembros de la División Especial Presidencial a la región, con el propósito manifiesto de poner fin a la violencia, pero se desconoce el impacto que su llegada a la zona puede haber tenido sobre la situación de violencia.

Según la información recibida, se calcula que en esa región del país hay unos dos millones de Banyarwanda: Muchos llegaron al Zaire como refugiados durante el conflicto étnico que ha azotado a Ruanda desde 1959; a otros los trajeron los colonizadores belgas como trabajadores emigrados entre 1930 y 1950. En la vecina Ruanda estalló en octubre de 1990 una guerra civil entre un grupo rebelde dominado por la etnia tutsi y el gobierno, de mayoría hutu. Hasta que se logró firmar el acuerdo de paz entre los rebeldes y el gobierno el 4 de agosto de 1993, la guerra obligó a millares de personas, en su mayoría tutsi, a huir al exilio, y centenares de miles de hutus se vieron desplazados de sus lugares habituales de residencia. En los últimos años, los banyarwanda han protestado porque en el Zaire los tratan como extranjeros y porque se les limitan, o se les niegan, sus derechos civiles y políticos.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en francés, inglés o en el propio idioma del remitente:

- expresando preocupación por el arresto de unas 20 personas (cite algunos nombres) hacia el 13 de agosto de 1993 en Goma, y solicitando que los motivos de los arrestos se hagan públicos, así como una lista completa con los nombres de los detenidos en la que se indique, además, su lugar exacto de detención;
- manifestando su temor por la seguridad de estas personas y solicitando garantías de que a ninguno de los detenidos se los someterá a torturas ni a ninguna otra forma de trato cruel, inhumano o degradante;
- pidiendo que, a menos que los acusen sin demora de delitos penales reconocidos y los juzguen de acuerdo con las normas internacionales de imparcialidad procesal, los pongan en libertad de forma inmediata e incondicional;
- instando a que se les proporcione de inmediato acceso a sus abogados, familiares y, en caso necesario, a toda la atención médica que puedan precisar.

LLAMAMIENTOS A:

1) Presidente:

Son Excellence Monsieur Maréchal MOBUTU Sese Seko
Président de la République
Kinshasa-Ngaliema
República del Zaire

Telegramas:Président Maréchal Mobutu, Kinshasa, Zaire

Télex:21368

Tratamiento:Monsieur le Président / Dear President / Señor Presidente

2) Jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas:

Monsieur le Grand amiral ELUKI Monga
Chef d'Etat-Major Général des Forces armées zaïroises (FAZ)
Ministère de la Défense nationale
Kinshasa-Ngaliema
República del Zaire

Telegramas:Chef d'Etat-Major Eluki, Kinshasa, Zaire

Tratamiento:Monsieur le Chef d'Etat-Major / Dear Grand Admiral / Señor Jefe del Estado Mayor

4

3) Gobernador de la Región de Kivu-Norte:

Monsieur Moto Mupenda
Région du Nord-Kivu
Hôtel de ville
Goma
Région du Nord-Kivu
Répubblica del Zaire

Telegramas:Gouverneur du Nord-Kivu, Goma, Zaire

Tratamiento:Monsieur le Gouverneur / Dear Governor / Señor Gobernador

4) Comandante de la Guardia Presidencial:

Monsieur le Général de Brigade NZIMBI Ngbale
Commandant de la Division spéciale présidentielle (DSP)
Présidence de la République
Kinshasa-Ngaliema
República del Zaire

Telegramas:Commandant Nzimbi de la DSP, Kinshasa, Zaire

Tratamiento:Monsieur le Commandant / Dear Commander / Señor Comandante

COPIAS DE SUS LLAMAMIENTOS A:

1) Organización de derechos humanos:

Ligue zairoise des droits de l'homme
20 rue Draily
6000 Charleroi, Belgium

2) Jefe del servicio nacional de seguridad:

Monsieur TUTU Ambago
Administrateur général du Service national d'intelligence et de protection
BP 3060, Kinshasa-Gombe
República del Zaire

y a los siguientes periódicos:

3) Le Potential

2 Avenue Msi-Manimba
BP 11338
Kinshasa 1
Zaire

4) Elima

BP 10017
Kinshasa-Limete
Zaire

y a la representación diplomática de Zaire acreditada en el país del remitente.

SE RUEGA ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 7 de octubre de 1993.